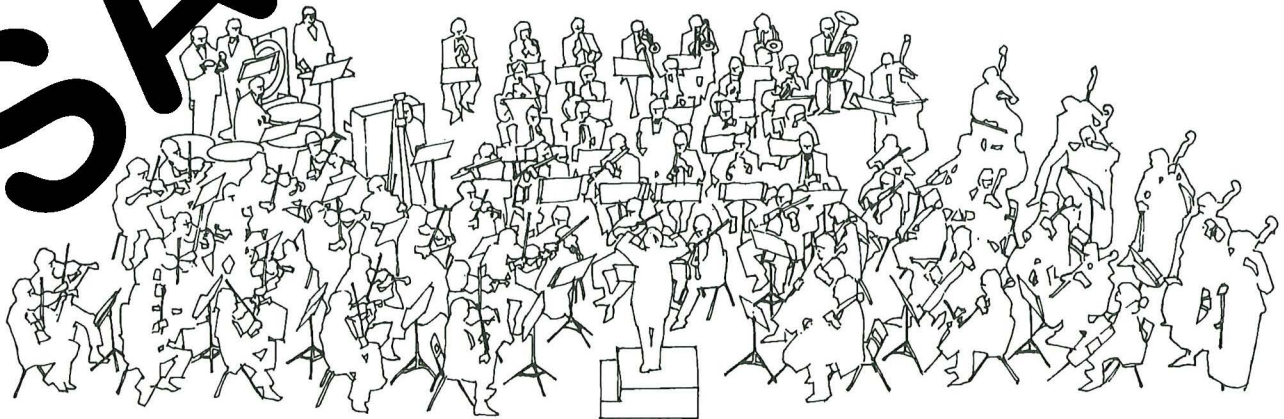




Gustav MAHLER
SYMPHONY No.2
CHORAL SCORE

Edited by
TOM CUNNINGHAM



Goodmusic Publishing

Choral score of Mahler's 2nd symphony

Edited by
Tom Cunningham

The traditional choral scores of this work present many problems for both singers and director. This edition addresses and resolves each of these problems. As well as incorporating many corrections, the main points can be summarised as follows:

- ♦ The tenor part in Mahler's manuscript and in other editions is in tenor C-clef which today's singers cannot easily read. In this edition it is transcribed to the usual tenor G-clef.
- ♦ The tenor part often divides and the parts are sometimes difficult to distinguish in some editions. In this edition the tenor parts are on one staff throughout. The bass parts are also separated at one point where it is impossible to show Mahler's intentions otherwise.
- ♦ The text in some editions is not under every voice part which makes it difficult for the singers to read the notes and the text together. In this edition the text is under every voice part.
- ♦ The page layout in some editions causes unfortunate page turns, such as at the quietest point in the opening phrase. The layout of this edition solves these problems.
- ♦ One popular choral score contains many differences from the published full scores - one example is in the last two bars of the chorus parts where there is an erroneous decrescendo. Other differences involve misplaced or incorrect dynamics and markings.
- ♦ A literal translation of the German text is given at the foot of each page.

This edition of the choral score is based on Mahler's final 1910 full score. It is therefore completely compatible with the current full scores and orchestral material. It contains all necessary orchestral cues and can also be used by the soloists as the solo parts are given complete.

A review in *Choral Journal* (November 1995) says:

"The edition is printed beautifully. Page layout has been done purposefully to avoid page turns at the quietest moments (what a wonderful idea!). This highly recommended edition not only solves all problems, it is a bargain."



Also available is a choral score of **Mahler's 3rd symphony** in similar style by the same editor (Goodmusic catalogue number GM034). It has several improvements over the other published scores: the women's voices are given clearly on three staves throughout, the German text is given under every staff with a literal translation at the foot of each page, all the composer's directions are translated into English. In addition, there are many corrections based on the full score.

Gustav MAHLER

SYMPHONY No.2

CHORAL SCORE

The sources

Mahler's autograph is the only manuscript of the complete symphony known to exist. It is now the property of Gilbert E. Kaplan, is on deposit at The Morgan Library in New York and has been published in facsimile. Two copies made by assistants exist but are incomplete and only one contains the first movement. Both copies are dated 1895, the year of the first performance, and show changes made in the composer's hand.

The full score of the symphony was published by Hofmeister in Leipzig in 1897; a copy in the Library of Congress contains many changes, some apparently indicated by Mahler. He continued to make revisions until 1910 when the full score was published by Universal Edition. That edition forms the basis for the critical text published by Universal Edition in 1970. There are no significant differences in the choral parts between the 1910 and 1970 editions. The Chor-Particelle published by Universal Edition differs significantly from the full scores and does not include all the revisions of the 1910 edition.

This edition

The present edition of the choral score is based on the 1910 full score. It is therefore completely compatible with the current full scores and orchestral material. It contains the necessary orchestral cues and can also be used by the soloists as the solo parts are given complete. A literal translation of the German text is given at the foot of each page.

An English translation of Mahler's German terms is included in the choral score where they affect the chorus parts. Other terms are given below:

Aber nicht eilen : *Without accelerating yet.*

Dem Chor nachgeben : *Give way to the chorus.*

Drängend : *Pressing on.*

Etwas bewegter (aber nicht eilen) : *Somewhat more movement, but do not hurry.*

Etwas zurückhaltend : *Somewhat pressing on.*

Halbtaktieren : *Beat half-notes (minims).*

Hervortretend : *Standing out.*

Intim : *Intimately.*

Lang und verklingend : *Long and let sound.*

Luft Pause : *literally "air-pause".*

Mit Aufschwung, aber nicht eilen : *With impetus, but do not hurry.*

Mit Ausdruck : *With expression.*

Nicht hinaufziehen : *Do not slide upwards.*

Nicht schleppen : *Do not drag.*

Noch mehr drängend : *Pressing on even more.*

Ohne hervorzutreten : *Without standing out.*

Ohne im geringsten hervorzutreten : *Without in the least standing out.*

Schlicht : *Simple.*

Streng im Tempo : *Strongly in tempo.*

Viertel taktieren : *Beat quarter-notes (crotchets).*

Wieder etwas zurückhaltend : *Somewhat slowing down again.*

Wieder (unmerklich) bewegter : *Again (imperceptibly) faster.*

SYMPHONY No.2

Gustav MAHLER

(choir sings in 5th movement only)

lang und
verklingend.

30 Piccolo/Flute 13

Orch.

31 Langsam (Slow). Misterioso.

ppp (ohne im geringsten hervorzutreten). rit. a tempo

Sopr. solo

Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du,

Soprano

Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein

Alto

Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein

1st Tenor

Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein

2nd Tenor

Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein

Bass

Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein

S

Staub, nach kur - zer Ruh! Un - sterb - lich

A

Staub, nach kur - zer Ruh! Un - sterb - lich

T1

Staub, nach kur - zer Ruh! Un - sterb - lich

T2

Staub, nach kur - zer Ruh! Un - sterb - lich

B

Staub, nach kur - zer Ruh! Un - sterb - lich

Rise again, yes rise again you shall, my dust, after short rest! Immortal ...

© 1995 Tom Cunningham, assigned to Goodmusic 2006

COPYING ANY PART OF THIS WORK IS ILLEGAL AND UNFAIR

32

Sehr zart

Le - ben! Un - sterb - lich Le - ben wird der _____ dich

S Le - ben! Un - sterb - lich Le - ben wird der _____ dich

A Le - ben! Un - sterb - lich Le - ben wird der _____ dich

T1 Le - ben! Un - sterb - lich Le - ben wird der _____ dich

T2 Le - ben! Un - sterb - lich Le - ben wird der _____ dich

B Le - ben! Un - sterb - lich Le - ben wird der _____ dich

rief, _____ dich rief _____ ge - - - ben!

S rief, _____ dich rief _____ dir ge - - - ben!

A rief, _____ dich rief _____ dir ge - - - ben!

T1 der dich rief _____ dir ge - - - ben!

T2 der dich rief _____ dir ge - - - ben!

B der dich rief _____ dir ge - - - ben!

... life! Immortal life will he who called you give you!

Streng im Tempo.

Orch. 8 34 6 Flutes/Clarinets

35 **Langsam (Slow).**
Nicht schleppen (Not dragging).

Sop. solo *pp* Wie - der

S *pp* Wie - der

A *pp* Wie - der

T1 *ppp* Wie - der auf - zu - blüh'n du sä't! Wie - der

T2 *ppp* Wie - der auf - zu - blüh'n ge - sä't! Wie - der

B *ppp* Wie - der auf - zu - blüh'n wirst du ge - sä't! Wie - der

auf - zu blüh'n wirst du ge - sä't!

S auf blüh'n wirst du ge - sä't!

A auf - blüh'n wirst du ge - sä't!

T1 auf - zu - blüh'n wirst du ge - sä't! Der Herr der

T2 auf - zu - blüh'n wirst du ge - sä't! Der Herr der

B auf - zu - blüh'n wirst du ge - sä't! Der Herr der

Again to blossom you are sown! Again to blossom you are sown! The Lord of the ...

36 *ppp*

Der Herr der Ern - te geht _____ und sam - melt

S *ppp*

Der Herr der Ern - te geht _____ und sam - melt

A *ppp*

Der Herr der Ern - te geht _____ sam

T1 *ppp*

Ern - te der Herr der Ern - te geht _____ und sam - melt

T2 *ppp*

Ern - te der Herr der Ern - te geht _____ und sam - melt

B *ppp*

Ern - te der Herr der Ern - te geht _____ und sam -

Zurückhaltend (holding down)
Dem Chor nachgebend hervortretend *espress.*

37 *a tempo*

Gar - ben uns die star - ben!

S *ppp*

Gar - ben uns die star - ben!

A *ppp*

men ein, die star - ben!

T1 *ppp*

Gar - ben uns ein, die star - ben!

T2 *ppp*

Gar - ben uns ein, die star - ben!

B

melt ein, die star - ben!

... harvest, the Lord of the harvest goes and gathers sheaves: us who died!

Brass Zurückhaltend (*Slowing down*).Vorwärts (*Forward*).

ri - te - nu - to

S auf - er - ste - hen!

A auf - er - ste - hen!

T1 auf - er - ste - hen!

T2 auf - er - ste - hen!

B auf - er - ste - hen!

43

Langsamer (*Slower*).
Misterioso.

pp ohne hervortreten

Schneller.

Alto solo Hör' auf zu be - ben!

S Hör' auf zu be - ben!

A Hör' auf zu be - ben!

T1 Hör' auf zu be - ben! Hör' auf zu be - ben! Be - rei - te

T2 Hör' auf zu be - ben! Hör' auf zu be - ben! Be - rei - te

B Hör' auf zu be - ben! Hör' auf zu be - ben! Be - rei - te

... (must) rise again! Cease trembling! Cease trembling! Prepare ...

Etwas bewegter. (aber nicht eilen)

Halbe taktieren. (p) schlicht

13 38 10 39

Alto solo

O glau - be, Mein Herz. o glau - be:

Etwas drängend.

Es geht dir nichts ver - lo - ren! Dein ist Dein ja ein,

40 mit Ausdruck.

was du ge - sehnt! Dein, was du ge - liebt, was ge - ten!

41 Nicht schleppen.

Wieder (unmerklich) bewegter.

Sopr. solo (♩=♩) Innig.

O glau - be: Du wardst nicht um - sonst ge - bo - Hast nicht um - sonst ge -

Wieder etwas
zurückhaltend.
(Viertel taktieren)

Violin solo pp

pp

Oboe p

lebt, ge - lit - ten!

42 Langsamer. *Adagio*.
(Viertel taktieren)

Vorwärts
(Forward).

Zurück (Slower).
(Slowing down). *Adagio*.

Was ver - gan - gen,

Was ver - gan - gen,

Was ver - gan - gen,

was ver - gan - gen,

O believe, my heart, o believe: it is not lost to you! (It) is yours, yours, yes yours, what you yearned for! Yours, what you loved for, what you fought for!
O believe: you were not born in vain! Have not lived, suffered in vain!

What has come into being must pass away! What has passed away, ...

Langsamer (Slower). *zurückhalten (slow down)* *p zart* *hervortretend* *(♩=♩)* *3*

S Be - rei - te dich zu le - ben!

A Be - rei - te dich zu le - ben!

T1 dich! Be - rei - te dich zu le ben!

T2 dich! Be - rei - te dich zu le ben!

B dich! Be - rei - te dich zu le - ben!

Sopr. solo *f* O Tod! Du All - be -

Alto solo *f* Schmerz Du All - durch - drin - ger! Dir bin ich ent - run - gen!

zwin - ger! Nun bist du be - zwun - gen, be - zwun - gen! Mit

f O Tod! Du All - be - zwin - ger! Nun bist du be -

... yourself! Prepare yourself to live!

O grief! You all-penetrator! From you I am wrestled away! O death! You all-conqueror! Now you are conquered, conquered! With ...

Vorwärts.*cresc.*

45

Flüg - eln, die ich mir er - run - gen, in hei - ssem Lie - bes - stre - ben
 zwun - gen! Mit Flüg - eln, die ich mir er - run - gen, in Lie - bes -

Drängend.**Nicht schleppen**

werd' ich ent - schwe - ben zum Licht dem kein
 stre - ben werd' ich ent - schwe - ben zu dem kein

46

(♩=♩)

Langsam (Slow).

Halbe taktieren. (Aber
 das Zeitmass zunächst
 noch nicht
 beschleunigen.)

Aug' ge - drun - gen!
 Aug' ge - drun - gen!

S

A **Sehr zart (Very soft)**
ppp

Mit Flü - geln,

T1

T2

B **Sehr zart (Very soft)**
ppp (♩=♩)

Mit Flü - geln, die ich mir er - run - gen, wer - de ich ent - schwe - ben!

... wings, which I won for myself, in heated love-struggle, I shall fly away to the light to which no eye penetrated.

With wings, which I won for myself, I shall fly away!

S

A

die ich mir er - run - gen, wer - de__ ich ent - schwe - ben! Mit Flü - geln,

T1

pp Sehr zart (Very soft)

Mit Flü - geln, die ich mir er - run - gen,

T2

B

S

Etwas drängend (Somewhat quicker). *Lass mich gern* (Slowly increasing). *cresc.*

Mit Flü - geln, die ich mir er -

A

cresc.

die ich run - gen, wer - de__ ich ent - schwe - - - - ben, ent -

T1

wer __ ich ent - schwe - ben. *p* zart (soft) *cresc.*

Mit Flü - geln, die ich mir er -

T2

mf *cresc.*

Mit Flü - geln, die ich mir er - run - gen, wer - de__ ich ent -

B

p

Mit

With wings, which I won for myself, I shall fly away!

Wieder etwas zurückhaltend
(*Somewhat slowing down*
again).

The image shows a page from a musical score for the song "Ich ent-schwe-ben!" by Franz Schubert. The score is written for six voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), Bass 1 (B1), and Bass 2 (B2). The lyrics are in German. The music is in 3/4 time and G major. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte) and *cresc.* (crescendo). A large, stylized "COPY" watermark is overlaid on the right side of the page.

S run - gen, wer - de ich ent - schwe - ben, wer - de ich ent - schwe -

A schwe - ben, wer - de ich, ja wer - de ich ent - schwe -

T1 run - gen, wer - de ich ent - schwe ben!

T2 schwe - ben, werd' ich ent - schwe ben!

B1 Flü - geln, die ich mir er - run - gen, ent - schwe - ben!

B2 Flü - geln, die ich mir er - run - gen, ent - schwe - ben!

47
Luft- Pause, *ff* Più mo

S
- ben! - ben werd' ich, um zu le - - ben!

A
- ben werd' ich, um zu le - - ben!

T1
Ster - ben werd' ich, um zu le - - ben!

T2
Ster - ben werd' ich, um zu le - - ben!

B
Ster - ben werd' ich, um zu le - - ben!

With wings, which I won for myself, I shall fly away! Die I shall, so as to live!

Ritenuto.

S Ster - ben werd' ich, um zu le - ben!

A Ster - ben werd' ich, um zu le - ben!

T1 Ster - ben werd' ich, um zu le - ben!

T2 Ster - ben werd' ich, um zu le - ben!

B Ster - ben werd' ich, um zu le - ben!

48

Pesante.

Mit höchster Kraft (With maximum force).

(♩=♩)

Sopr. solo mit Chor

S *fff* Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein Herz, in ei - nem

A *fff* Alt solo mit Chor Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein Herz, in ei - nem

T1 *fff* Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein Herz, in ei - nem

T2 *fff* Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein Herz, in ei - nem

B *fff* Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst du, mein Herz, in ei - nem

Die I shall, so as to live! Rise again, yes rise again you shall, my heart, in an ...

Wieder
zurückhaltend
(Slowing down
again).

Etwas schneller
(Somewhat faster).

S Nu! Was du ge - schla - gen, was du ge - schla - gen, zu Gott, zu

A Nu! Was du ge - schla - gen, was du ge - schla - gen, zu zu

T1 Nu! Was du ge - schla - gen, was du ge - schla - gen, zu Gott, zu

T2 Nu! Was du ge - schla - gen, was du ge - schla - gen, zu Gott, zu

B Nu! Was du ge - schla - gen, was du ge - schla - gen, zu Gott, zu

Etwas bewegter
(Somewhat more movement).
(Langsame Halbe taktieren.)
(Beat slow half-notes (minims)).

S Gott, zu Gott wird dich tra - gen!

A Gott, zu Gott wird es dich tra - gen!

T1 Gott, zu Gott wird es dich tra - gen!

T2 Gott, zu Gott wird es dich tra - gen!

B Gott, zu Gott wird es dich tra - gen!

... instant! What you have struck out for, what you have struck out for, to God, to God, to God will it carry you!



Gustav Mahler
(1860-1911)

Mahler - Symphony No.2 Choral Score (ed. Cunningham)

ISMN M-2222-6969-9



9 790222 269699 >

Goodmusic Publishing

PO Box 100, Tewkesbury GL20 7YQ UK

www.goodmusicpublishing.co.uk

GM033